

**Úrad pre reguláciu sieťových odvetví**  
**SEKCIA EKONOMIKY A VECNEJ REGULÁCIE**  
**Bajkalská 27, P.O. Box 12, 820 07 Bratislava 27**

Číslo: 0037/2020/E-PE

## ROZHODNUTIE

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, sekcia ekonomiky a vecnej regulácie, ako vecne príslušný správny orgán, podľa § 5 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok), podľa § 9 ods. 1 písm. b) bod 2, § 9 ods. 1 písm. c) bod 1 a § 15 ods. 4 v spojení s § 13 ods. 1 písm. a) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach a podľa § 8 zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov, vo veci žiadosti o vydanie povolenia na podnikanie v energetike číslo: 4645-2020-BA, rozhodol o vydaní

### povolenia č. 2020E 0711

právnickej osobe

obchodné meno: **AIK ENERGY ROMÂNIA S.R.L.**

IČO: 38254910

sídlo: **București Sectorul 1, Șoseaua BUCUREȘTI-PLOIEȘTI, Nr.19-21,  
CLĂDIREA BANEASA BUSINESS CENTER, TRONSON 2, Etaj 7, 771 90 Bukurešť, Rumunsko**

právna forma podnikania: **spoločnosť s ručením obmedzeným**

na predmet podnikania:

### elektroenergetika

**Rozsah podnikania: dodávka elektriny**

**Doba platnosti povolenia: na dobu neurčitú**

**Povinnosti a technické podmienky vykonávania povolenej činnosti:** Držiteľ povolenia je povinný dodržiavať všetky ustanovenia zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov a zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach a všeobecne záväzné predpisy vydané na ich základe.

**Odôvodnenie:** Žiadateľ splnil podmienky a požiadavky podľa § 8 zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon“) a žiadosť obsahuje všetky náležitosti uvedené v § 7 zákona. Úrad pre reguláciu sieťových odvetví posúdil žiadosť ako odôvodnenú a rozhodol vydať povolenie na podnikanie v energetike tak, ako je uvedené vo výrokovvej časti. Pretože účastníkovi konania bolo vyhovené v plnom rozsahu, podrobnejšie odôvodnenie rozhodnutia podľa § 47 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní nie je potrebné.

**Poučenie:** Proti tomuto rozhodnutiu vydanému v prvom stupni môže účastník konania podľa § 18 ods. 1 zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia na Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, sekcia ekonomiky a vecnej regulácie, Bajkalská 27, 820 07 Bratislava. Rozhodnutie, ktoré po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov nadobudlo právoplatnosť, je preskúmateľné súdom.

Bratislava 25. júna 2020

JUDr. Renáta Pisárová  
generálna riaditeľka

**Regulatory Office for Network Industries**  
**ECONOMY AND MATERIALS REGULATION DEPARTMENT**  
**Bajkalská 27, P.O. Box 12, 820 07 Bratislava 27**

**Number: 0037/2020/E-PE**

## DECISION

The Office for the Regulation of Network Industries, the Economy and Materials Regulation Department, as the materially competent administrative body, pursuant to § 5 of the Act No. 71/1967 Coll. on administrative proceedings (administrative order), according to § 9 paragraph 1, letter b), point 2, § 9 paragraph 1, letter c), point 1 and § 15 paragraph 4, in conjunction with § 13 paragraph 1, letter a) of the Act No. 250/2012 Coll. on the regulation of network industries and according to § 8 of the Act No. 251/2012 Coll. on Energy and on Amendments to Certain Acts, as regards the application for a business permit in the energy sector with the number: **4645-2020-BA**, hereby decided to issue the following

### Permit No. 2020E 0711 to the legal entity

Business name: **AIK ENERGY ROMÂNIA S.R.L.**

Company ID: **38254910**

registered office: **Bucharest, District 1, 19-21 București-Ploiești Rd., BANEASA BUSINESS  
CENTER BUILDING, Wing 2, 7th floor, 771 90 Bucharest, Romania**

legal business type: **Limited Liability Company**

for the activity object:

### Electrical Energy

**Scope of business: electricity supply**

**The permit's validity period: valid for an indefinite period of time**

**Obligations and technical conditions for carrying out the permitted activity:** The permit holder is obliged to comply with all provisions of the Act No. 251/2012 Coll. on Energy and on Amendments to Certain Acts and of the Act No. 250/2012 Coll. on the regulation of network industries and the generally binding regulations issued on the basis thereof.

**Justification:** The applicant has fulfilled the conditions and requirements pursuant to § 8 of the Act no. 251/2012 Coll. on Energy and on Amendments to Certain Acts (hereinafter referred to as the "Act") and the application contains all the requisites specified in § 6 para. 7 of the Act. The Office for the Regulation of Network Industries assessed the application as being grounded and decided to issue a permit for the company to conduct business in the energy sector as stated in the operative part. Since the party complied in full with the proceedings, a more detailed justification of the decision according to § 47 paragraph 1 of the Act No. 71/1967 Coll. on administrative proceedings is not necessary.

**Instructions:** Against this decision issued at the first instance level, the party to the proceedings has the right, pursuant to § 18 paragraph 1 of the Act No. 250/2012 Coll. on the regulation of network industries to file an appeal within 15 days from the date when the decision is notified by the Office for the Regulation of Network Industries, Economics and Materials Regulation Department, Bajkalská 27, 820 07 Bratislava. A decision which has become final after the exhaustion of all ordinary remedies is subject to judicial review.

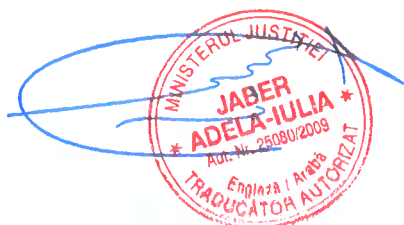
**Bratislava, June 25, 2020**

**Mgr. Renáta Pisárová**  
**Director General**

page 1 of 1

The undersigned **JABER ADELA-IULIA**, duly sworn translator and interpreter of **English, Arabic**, according to Authorization for according No. **25080** issued by the Romanian Ministry of Justice, hereby certify the accuracy of the present translation from **Romanian** into **English**, that the text presented to me was translated completely, without omissions and the content and meaning of the original was not distorted.

**DULY SWORN TRANSLATOR**



Subsemnata, **TURCANU MADALINA-MIRUNA**, interpret și traducător autorizat pentru limba **slovacă/slovena** în temeiul autorizației nr. **1584** eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba **Slovacă** în limba **Română**, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.

**TRADUCĂTOR AUTORIZAT**

